



# THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper at the General Post Office, Sri Lanka under No. Q B / 8920 / 78.

Established: 1841

O

Published Every Friday

Vol. 139 JAFFNA, FRIDAY, 28TH SEPTEMBER, 1979 No. 38

RIGHTOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

## Subscription

Inland: Rs. 25/- per year.

Foreign Air Mail:  
Rs. 90/- per year.

Apply to:

The Manager,  
'Morning Star',  
VADDUKODAI.

J. D. C. S. I. Church, Chankanaï

## Service of Thanksgiving

A Service of Thanksgiving for the life and work of Mr. Edwin Black was held at Chankanaï Church on 8-9-79. Rev. Sam Thampoe, the Circuit Pastor officiated. The Service commenced with a Thevaram sung by Mrs. S. J. Manickam.

The Bible Lessons were read by Mrs. J. M. Sabaratnam and Mas. R. Navaratnam. Rev. A. Jeyakumar, assistant Pastor at Chankanaï led the Litany of Praise. Rev. S. Manopavan preached the Sermon.

Mr. S. J. Manickam who was the former Worker in charge at Chankanaï paying a tribute to the late Mr. Edwin Black referred to his meteoric rise in the profession in Sri Lanka after obtaining his specialist qualifications abroad. As General Manager of Railways and later as Managing Director of the Bureau of Standards, Mr. Black was one of the few members of the Christian church who reached such peaks in the public service in our country. This was in large measure due to his simplicity and his religious family background which stood him in good stead through a very strenuous life which included two assignments abroad.

At home, he held a large place in the life of the church, the Diocese and the community which found in him a trusted friend and counsellor. His thought for the poor in the parish made him a greatly loved churchman.

At the end of the Service, the Rt. Rev. D. J. Ambalavanar unveiled a tablet in the church in his memory, offered prayer and pronounced the Benediction.

## Science Students at MIT Conference

Science Students (104) in number fresh from their own pre-conference Consultation at Wellesley College, presented a sweeping range of proposals, according to the *Ecumenical Free Service* (31-7-79), to the WCC's Conference on "Faith, Science and the Future" at the Massachusetts Institute of Technology. (12-24 July)

14 Student Speakers presented positions on education, militarism and technology, transnational Corporations and WCC Conference Structures.

The Students were critical of Science education which they saw as an elitist weapon used to preserve power.

The WCC conference structure came under attack as a Western style conference organisation that rests on opinions of invited experts with vested interests in preserving the Status quo.

## SOUTH AFRICAN COUNCIL OF CHURCHES

Godly obedience was the theme of the *Eleventh* National Conference of South African Churches at St. Peters, Hammanskrool and of the rationale for the bold resolutions that emerged from that meeting.

The Resolutions embodied:

- Support for members committed to acts of conscientious affirmation of inter-racial fellowships.
- Support for scheme of Solemnisation of marriages through civil authority. Member churches to restrict themselves to liturgical and religious aspects.
- Free and Compulsory Education for Blacks.
- Recognition of the great suffering resulting from the policy of "Separate Development" and condemning all Schemes which violate "the justice of God".
- Urging the government to cry halt to the dispossession of land through resettlement into bantustans — "a current rural disaster".

## Trinity College of Music, London

Mr. Paul Gotch O. B. E. has arrived in the island as Speech Examiner of the Trinity College of Music, London for the Examinations commencing on 1-10-79 in Colombo at.

Mr. Gotch has spent many years in the service of the British Council Middle East, Iran, Africa, Latin America and Europe. He has also been a lecturer in Drama, and also been an actor himself and directing plays.

The Trinity College of Music (London) Examinations suspended by the S. L. F. P. Government, have now been allowed to be held in Sri Lanka by the present Government. The Examinations will no doubt give a boost to our Sri Lankan Youth with ambition to attain standards in western music and speech.

## US Folk Singer in Sri Lanka

Coinciding with the visit of the Speech and Music Examiners of the Trinity College of Music, London is the visit of Bill Crofut, the noted US Folk Singer, guitarist and banjoist, who will be in the island for a week performing in Colombo, Kandy and Galle.

His tour has been sponsored by the International Communication Agency of the United States of America.

## "Survive the Rat-Race"

A Seminar on the subject *Survive the Rat-Race* — a stress on modern sickness — was held at the Central YMCA Fort on Tuesday, 25th of September, jointly sponsored by the YMCA Adults Fitness Committee and the Lakeside Medical Centre, Kandy.

The Seminar included a medical clinic where tests were done by a team of volunteer medical personnel to determine to what extent the participants have been affected by the stress of modern living.

This is the first time, we believe, a Seminar of this nature has been organised in our country. We hope there will be a follow-up programme which would cater to the needs (particularly mental) of those who display symptoms being affected by the "Rat-race".

## Women's Summit in Israel

Mrs. Kalpana Sharma, Editor of "Himmat News" of India was among the 300 top women leaders and observers from all over the world who gathered in Israel for four days (June 4 to June 7) at a Conference in the Jerusalem Hilton Hotel.

The Conference ended with the passing of two resolutions demanding equal rights and representation for women and a call that future conferences on women steer clear of political issues.

The 1975 Conference held in Mexico to mark the UN International Women's Year had degenerated into a political pandemonium.

*Jewish Activist Detention deplored.* At the Dinner in the Knesset (Israel's Parliament) the attention of delegates was drawn to the plight of Ida Nudel, Soviet Jewish Activist held prisoner in Siberian Prison Camp where all other prisoners are men. Israeli Song-writer, Noomi Shemer recited a poem she had written to the Jewish woman prisoner.

## Private Schools

The Category of Private Non-Fee Levying Schools in the country is to be given Government Assistance. According to news reports, twentyfive of these schools have been selected by the Ministry of Education for assistance. All teachers in these schools within the approved cadre will be paid by the government and made pensionable. They will also be entitled to other benefits now available to government teachers. The government, it is estimated will incur an expenditure of Rs. 25 million on this score to which provision will be made in the budget.

What is yet to be known is the status with regard to promotions, transfers etc. of the teachers in the new government assisted schools under private management and the degree of financial assistance available to such schools for their maintenance.

## The Salvation Army MUSICAL FESTIVAL

presented by

Colombo Salvation Army Band

&

Friends from Jaffna

on

Saturday 6th October, 1979

at 6 p.m.

Trimmer Hall, Jaffna

Special Guest and Chairman:

Colonel P. W. Perera

(Territorial Commander for Sri Lanka)

Admission: Adults Rs. 3/-

Children Rs. 1/-

All are Welcome

## IN MEMORIAM

IN EVER LOVING MEMORY  
OF

T. S. MATHER  
(Sama)

Born: 24-2-1934

Called to Rest: 30-9-1978

"And in the maddening maze of things;  
When tossed by storm and flood,  
To one fixed ground my spirit clings;  
I know that God is good!"

Fondly Remembered by  
Christian and Children

## Required

A senior sales assistant to be in charge of the  
C. L. S. Bookshop, Jaffna

Apply to General Secretary

C. L. S. of Ceylon,  
1, Consistory Buildings,  
Front Street,  
Colombo 11.

before 15-10-1979.

## OBITUARY

Mrs. E. T. Selvaratnam

Agatha Florence Selvaratnam, wife of the late Mrs. E. T. Selvaratnam (who predeceased her in 1963) was called Home on 6-7-79.

The Service was held in her House in Kelang on 7-7-79 and her mortal remains were laid to rest in the Christian Cemetery Kelang. Revd. James Sellamahan, the Pastor of the Tamil Methodist church of which Mrs. Selvaratnam was a member for 40 years officiated. Mrs. G. S. Arumugam, a friend of hers gave the eulogy testifying to her sincere, devoted prayer life which sustained her through the varied vicissitudes of her earthly sojourn.

An account of her Memorial Service will appear in a subsequent issue.



# உதயதாரகை

## UTHAYATHARAKAI

Estd. 1841.

[பெரிந்தவ வா இசும்.]

[வெள்ளிதோறும் வெளிவருவது.]

"நீதி ஜனத்தை உபரித்தும்; பரவல் எந்தக் குலத்துக்கும் இழிவாம்"

மலர் 139]

28 — 9 — 1979

[இதழ் 38]

### நானே உலகத்திற்கு ஒளி

கிறிஸ்துவியுடைய போதனையில் அவர் தன்னைக் குறித்துப் பேசும் போது நான் என்ற பதத்தைப் பல இடங்களில் பாவித்திருப்பதை வேதத்தின் மூலம் அறிகின்றோம். சாதாரண மக்கள் நான் என்ற பதத்தைப் பாவிக்கும் போது அகங்காரத்தையும், ஆணவத்தையும் குறிக்கும். நான் என்ற அகங்காரமும் ஆணவமும் அற்றுப்போக வேண்டுமென்பதற்காக மக்கள் இறைவனை வழிபடுகின்றார்கள். மெழுகு திரியைக் கொழுத்தி அக்கருத்தைப் புலப்படுத்துகின்றார்கள். நான் என்னும் அகங்காரத்தினால் ஒருவன் வாழ்க்கையின் வழிதவறிச் செய்வது உண்மையென்பதையும் நான் ஒன்றுமில்லையென்று எண்ணுவதனால் வாழ்க்கையில் ஈடுபடும் அடையமுடியுமென்பதையும் கெட்ட குமாரன் கதை தெளிவாக எடுத்துக் காட்டுகின்றது. அவன் தான் என்னும் அகங்காரம் கொண்டபொழுது தந்தையை விட்டுப்பிசிந்து தீயவழியிற் சென்றான். தான் ஒன்றுமில்லையென்று என்னும் உண்டானபோது அவன் தந்தையிடத்து ஒடிவந்தான் என்பதை அச்சம்பவம் வெளிப்படுத்துகின்றது. எனவே நான் என்னும் அகங்காரம் மக்கள் மனதிலிருந்து அகல வேண்டுமென்பது உறுதியாகின்றது.

கிறிஸ்து நான் என்று சொல்வதன் மூலம் அவர் தேவனோடு தேவனாக இருந்தார் என்பதை உறுதிப்படுத்துகின்றார். எனவே நானே சத்தியமும், வழியும், ஜீவனுமாக இருக்கிறேனென்று கூறுவதுபோல் நானே உலகத்திற்கு ஒளியாயிருக்கிறேனென்றும் கூறுகின்றார். ஒளி என்று கூறுவதன்மூலம் ஒளியின் சக்தியில்லாத உலகமே இயங்கா தென்ற உண்மையை அறிந்திருக்கின்றோம். உலகத்திலுள்ள சகலதும் இயங்குவதற்கும் சகல ஜீவராசிகளும் வாழ்வதற்கும் ஒளியிலிருந்து பெறப்படும் சக்தியே முக்கியமானது. மக்கள் தானும் ஒளியின் சக்தியை மறைமுகமாக உணவுக்கூடாகப் பெற்று உயிர் வாழுகின்றார்கள். எனவே இவ்வளவு சிறப்பும், முக்கியத்துவமுமான இயற்கைச் சக்தியே 'நான்' என்று இயேசு கூறுவதன் உண்மையை நாங்கள் ஆராய்ந்து னர்வோமானால் தேவனை அறியும் அறிவே மக்களின் வாழ்க்கைக்கு ஈடுபற்றமானது என்பதை வற்புறுத்துகின்றார் எனக் காண்போம். கிறிஸ்துவை அறவதன் மூலமே தேவனை அறிய முடியுமென்பதையும் இவ்வாக்கியத்தற் கூடாக அறிகின்றோம்.

எனவே, மக்களின் வாழ்க்கையில் பல்வேறு மாற்றங்கள் தாருக்கு நான் ஏற்படும் தற்காலத்தில் உள்ள செய்வோமென்று ஏங்குகின்ற வேளையிலும், உள்ள நடக்குமென்பதை அறியாமலிருக்கும் இவ்வேளையிலும், யார் வழிநடத்துவாரென்று எதிர்பார்க்கும் வேளையிலும், வாழ்க்கைக்கு வசதியாகவருந்த பல காரியங்கள் தடைப்பட்டு அல்லற்படும் காலத்திலும் "நானே உலகத்திற்கு ஒளி" என்னும் இவ்வாக்கியம் வழிகாட்டியாக அமையும். எனவே கிறிஸ்துவை அறிகின்ற அறிவிலே மென்மேலும் வளர்ந்து வாழ்வின் ஈடுபற்றத்தை அடைவோம்.

— S. J. M.

### செய்திகளின் சுரம்

#### செலவான பயணம்

பாப்பரசர் இரண்டாம் ஜோன் போல் அவர்கள் அடுத்த மாதம் 2-ம், 3-ம் திகதிகளில் நியூயோர்க் நகருக்குச் செல்வ விருக்கிறார்கள். அவர்களின் பரதுகாப்பை மேற்கொண்டு முகிடுருபோதும் அங்கே கண்டிராத பிரசாரம் சுமார் 11,000 பேரளவில் பாதுகாவலர் வேலையில் ஈடுபடுத்தப்படுவார்கள். பாப்பரசரின் பாதுகாப்பு நடவடிக்கைகள் முழுவதும் சுமார் 450 லட்சம் ரூபா (30 லட்சம் டொலர்) ஆகும் எனக் கணக்கிடப்படுகிறது. அங்கிருக்கும்போது ஐ.நா. சபைப் பொதுக்கூட்டத்தில் இவர்கள் உரை நிகழ்த்துவார்கள் எனக் கூறப்படுகிறது.

#### ஜனாதிபதி பதவிகளாய்த்தம்

1980 ஆம் ஆண்டில் நடைபெறவிருக்கும் அமெரிக்க ஜனாதிபதி பதவிகளான தேர்தல் ஆயத்தங்கள் ஆரம்பமாகி விட்டன எனலாம். ஜனாதிபதி காண்டர், செனேற்சபை அங்கத்தினர் ரெட் கெனடி ஆகியோர் போட்டியிடுவதற்கு வாய்ப்பு உள்ளனர் என்றும் கூறப்படுகிறது. ஏற்கெனவே திரு. கெனடி அவர்களுக்கு மெய்ப்பு

பாதுகாப்பளிப்பதற்கான ஒழுங்குகளைத் திரு. காண்டர் அவர்கள் செய்து கொடுத்துள்ளார்கள். இவருக்கு விரோதமாகப் பல முறுத்தல் கடிதங்களை பெறப்பட்டிருந்தன.

#### நோக் கடத்தல்

அரசாங்க காரியாலயங்களிலும் தனிவார்த்துறைத் தரபவங்கங்களிலும் ஒன்றுக்கொன்று நேரங்கடத்தி ஆரம்பிக்கும் குறைமறு பரிசீலனைக்குள்ளாகக் கொண்டு வரப்படுகிறது. வசதியிலும் பாரிக்கக் கூடிய வசதியின்மையையும் சம்பந்தப்பட்டு அவ்வருக்கும் இம்முறை கொண்டு வரக்கூடிய செலவுகள் செய்யப்பட்ட பல புக்காரிளைத் தொடர்ந்தே இம்முறைபரிசீலனை செய்யப்பட்டிருக்கிறது.

#### எரிபொருள் விலை

நாட்டின் பிரதான அபிவிருத்தித் திட்டங்கள் தடைபடுவதையும் பொது மக்கள் அவுக்கு மிஞ்சிய கஷ்டங்களை அனுபவிக்க வேண்டியிருப்பதையும் கட்டிக் காட்டி, இவைகளின் நிமித்தம் குறைந்த விலையில் இவ்வகைக்கு எரிபொருள் விற்பனை செய்யும் படி கோரி எரிபொருள் உற்பத்தி நாள்கள் ஸ்தரபவனத்திற்குப்

### கைதரியமாயிரு!

பயம்,

உடல் மன நலத்தை அழிக்கின்றது!

மேலே நோக்கி முன்னேறுவது அதிசய சிரமமாகத் தோன்றுமென்பது. அதைரிவத்திற்கு இடமளிப்பது கூடாது. துன்பம், துயரம் நேர்ந்தாலும் அன்பு மிகுந்த தெய்வம் நமது அனுபவங்களை மறந்துவாரி. நமக்கு நேரிடுகின்ற எல்லாக் காரியங்களிலும் நமக்கு நன்மையே உண்டாகுமென்று எண்ணுவதை விதிமுறை யாக்கினால் நமது வாழ்வு நலம் மிகுந்து, மகிழ்ச்சி பொருந்தியதாக விளங்கும். எந்த வேளையிலும் சோர்வு நம்மை மேற்கொள்ள இடமளிப்பது தகராறு.

உங்களுக்கு எப்பொழுதாகிலும் கஷ்டங்கள், மனத் துயரங்கள் நேரிட்டதுண்டா? உலகத்தை ஒருபொழுதும் துக்கம் சூழ்ந்து முடியிருக்கவில்லை. ஆயினும் அவ்வாறே யாவும் இருப்பது போன்ற தோற்றங்கள் உலகின் கண்ணாளுக்குப் புலப்படலாம். ஒரு சில வேளைகளில் பசலும் மட்டும் மந்தாரமுமாகத் தோற்றமளிக்கின்றது. இரவில் சந்திரனின் ஒளியும் மகிசுவரகத் தோன்றலாம். அது உண்மைதானா? சந்திரனின் ஒளி மெய்யாகவே மங்குமா? மறுநாள் இன் காலை வேளையைப் பற்றிக் கவலை கொண்டிருக்கிறீர்கள். ஒன்றை மட்டும் மறவாதேயுங்கள். நீங்கள், உலகம், அல்லது உங்களுடைய காரியங்களின் எவ்வாறிருக்கிறதென்ற நீங்கள் எண்ணுகின்றீர்களோ, அவ்வாறே யாவும் உங்களுக்குத் தோற்றமளிப்பது உறுதி. இவ்வுலகை இப்பொழுதே மோட்சமாவதும், அதை எந்நாளும் நாம் அழுது வழியும் பன்னமாக ஆக்கிக்கொள்வதும், உங்கள் கையிலேயே பெரும்பாலும் உள்ளது. இவ்வாறே எந்த வகையிலும் எதையும் மாற்றிக்கொள்ளும் பொறுப்பு உங்களுடையதே.

உங்களுக்குத் துன்பங்கள், துயரங்கள் நேர்ந்தாலும், ஆர்பரித்துப் பாடு. ஆகாயத்துப் பறவைகள் அவ்வாறே செய்வதில்லை யா? என்ன நேரித்த போதிலும், அவை உடனடியாக அதையின் கொள்வதில்லை; மனதில் கலக்கத்தைப் பேணி வைத்திருந்தால், உங்களுக்கு மனநோய் உண்டாகும். கலக்கம், அதையின் போன்றவை உங்களுடைய ஜீரணத்தைக் கொடுத்து, உங்கள் சந்தோஷமும் நம்பிக்கையும் அழிந்துபோகாமாறு செய்யவல்லன.

அனைத்துக் காரியங்களிலும் நமக்கு நன்மையே உண்டாகும் என்று எண்ணுவதை, ஒரு விதிமுறையாகவே பின்பற்றினால், நல்ல ஆரோக்கியமுடைய வாழ்வும், மகிழ்ச்சியும் துவிர்க்கும்.

பெர்துமக்களினால் ஒப்பமிடப்பட்ட ஒரு மனுவை அனுப்ப அரசாங்கம் ஆலோசிக்கிறதென்ப பிரதமர் அவர்கள் சமீபத்தில் எடுத்த ஒரு வைபவத்திற்கு கூறினார்கள்.

#### மண்ணெண்ணெய்

#### விலை குறைக்கப்படும்

மண்ணெண்ணெயின் விலை சுமார் முன்று மடங்காக அதிகரிக்கப்பட்டதைத் தொடர்ந்து பொது மக்கள் மிகவும் அவதிக் குள்ளாயினர் என்பதாக இவ்விளையைக் குறைப்பது பற்றி ஆலோசிக்கப்படுகிறது. கமீகாரரும் மண்ணெண்ணெய் அடுப்புகளை உபயோகிப்பவரும் மிகக் கூடுதலாகப் பாதிக்கப்பட்டனர்.

இத்தகைய விதிமுறையைப் பின்பற்றி வாழுகின்றவர்கள், அதையின் பின்படுத்தி சோர்வடைந்து கலங்கித் திகைக்கமாட்டார்கள்.

இத்தகைய மனநிலையை மேற்கொள்ளப் படுகின்றவர்கள் தங்கள் வேலைகளை ஒழுங்காகச் செய்து நிறைவேற்றுவார்கள். தாங்கள் போகும் வழியில் தோன்றவிருப்பதை இவர்கள் முன்னதாகவே அறிந்துகொள்ளுவார்கள். எப்பொழுதும் கறுசுறுப்புடன் விளங்குவார்கள். எந்த வேளையிலும், கைதரியம் பொருந்தியும், இறை நம்பிக்கை தாரமும் விளங்கப் பொறுமையை அணிகலனாகத் தரித்திருப்பார்கள்.

தங்கள் உடலைக் கிருமிகளும் பாக்கிரியர்களும் தோன்றிப் பெருகும் இடமாக அவர்கள் காண்பதில்லை. அகத்தூய்மையும் புறத்தூய்மையும் அவசியமென்று இவர்கள் உணருவார்கள். தங்கள் மனச்சாட்சி சுத்தமாக இருந்துவரப் பெரும் முயற்சியை மேற்கொள்வார்கள்.

இவர்கள் சூரிய ஒளியில் அனைத்து சிறிதே நேரம் மூழ்குவர். சூரிய ஒளியுடனே, சுத்தமான காற்று, சுத்தமான குடிநீர், நல்லுணவு, போதிய அளவு உடற்பயிற்சி, போதிய அளவில் ஓய்வு, எப்பொழுதும் முகமலர்ச்சியுடனே இருப்பது ஆகியவற்றிலும் அவர்கள் நம்பிக்கை வைத்திருப்பார்கள்.

இவர்கள் எப்பொழுதும் தனிமையுணர்வுடன் விளங்குவர். இவர்கள் தங்களுக்குப் பிரதானவருக்கும் அனாவரையுப் நேசிப்பார்கள். அவர்களும் இவர்களிடத்தில் மெய்யன்பு வைத்திருப்பர். இந்த உலகில் மகிழ்ச்சி பொருந்திய வாழ்வை நடத்தி, மறுமையிலும் அவ்வாறே வாழப்

(தொடர்க்க 3-ம் பக்கம்)

### தோட்டத்தொழிலாளர் காங்கிரஸ் கோரிக்கைகள்

விவசாய, தோட்டத் தொழிலாளர் காங்கிரஸ் இவ்வாற ஆரம்பத்தில் வதனிலுள்ள தலைமைக் காரியாலயத்திற்கு கூடியது. பின்வரும் கோரிக்கைகள் சம்பந்தமான பிரேரணைகள் இக்கூட்டத்தில் ஏகமனதாய் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டன.

- தோட்டத் தொழிலாளர் அனைவருக்கும் மாதச் சம்பளமும், ஆண்களுக்கும் பெண்களுக்கும் சம அளவான சம்பளமும் கொடுக்கப்படுதல் வேண்டும்.
- அரசாங்கம் கொடுக்கத் தீர்மானித்திருக்கும் மேலதிக படி ரூபா 55/- தோட்டத் தொழிலாளருக்கும் வழங்கப்படத்தல் வேண்டும்.
- எஞ்சியிருக்கும் தோட்டப் பாடசாலைகள் அனைத்தும் அரசாங்கத்தினால் கையேற்ப்படுத்தல் வேண்டும்.
- சிங்களமும் தமிழும் கதேச மொழிளளவு ஆங்கிலம் முன்றும் மொழியும் கட்டாய பாடமுமாகவும் ஆங்கிலக் கல்வியும் வேண்டும்.
- பிரஜா உரிமைவற்ற 5 லட்சம் தொழிலாளருக்கும் இவ்வகை அல்லது இத்தியப் பிரஜா உரிமை வழங்கப்படுதல் வேண்டும்.
- ஏற்கொண்டுபோகும் விவசாயிகள் குறைக்கப்படுதல் வேண்டும்.

வேறு முக்கியமான தீர்மானங்களை சிலவும் நிறைவேற்றப்பட்டன.



### சுவிசேஷகரும் உதைபந்தாட்டமும்

நமது சபையின் சுவிசேஷ பிரபலம் எப்படி இருக்கிறது என்று பிரபல எழுத்தாளனும் சுவிசேஷகருமான Howard G. Hendricks எப்பலரிடம் கேட்ட போது அவர் பின்வரும் கதை வைச் சொன்னார்.

புதுப்பெற்ற உடற்பயிற்சி வீரனும் Oklahoma நகரத்தில் பல்லைக் கொடி விடுவதற்கான உதை பந்தாட்டப் பயிற்சி அளிப்பவருமான Bud Wilkinson என்பவர் அமெரிக்காவின் இன்னொரு பகுதியான Dallas இல் உடற்பயிற்சி விரிவுரை ஆற்றும்படி தங்கி இருந்தார். அவர் வருகையைப் பத்திரிகைகள் பிரபலப்படுத்தியிருந்ததால் அநேக நிருபர்கள் அவரைப் பேட்டிகளான முண்டியடித்துக் கொண்டிருந்தனர். அவர் உதைபந்தாட்டத்தைப் பற்றிக்கூறும் பாரிய வினக்கங்களைப் பேருரைப்போர உடனுக்குடன் ஒன்றும் தவறாத எடுக்கச் சுருக்கெழுத்தாளர்களுக்கும் அழைத்துச் சென்றிருந்தனர். மிகுந்த கிரமத்தினால் ஒரு தொலைக்காட்சி நிருபர் Bud Wilkinson ஐ அணுகி "உதைபந்தாட்டம் மனிதகுலத்தின் தோரோக்கியத்திற்கு எவ்வளவு உறுதுணை புரிகிறது" என்று ஆர்வத்துடன் கேட்டார். "ஒன்றும் கிடையாது" என்று அடித்தாற் போல் இரண்டு வார்த்தையில் மட்டும் வந்த பதிலைக் கண்டு பெரிய வினக்கத்தை எதிர்பார்த்த நிருபர் அதிரித்து போனார். தன்னைச் சமாளித்துக் கொண்டு "அப்படியானால் இதைச் சற்று வினக்க முடியுமா?" என்று தமோறிக்கொண்டே கேட்டார்.

Wilkinson தெளிவோடு நிமிர்ந்து நின்று நிருபரைப் பார்த்து "மிக அவசியமாகையுவு தேவைப்படும் 22 பேரை அடங்கிலும்; மிக அவசியமாக உடற்பயிற்சி செய்ய வேண்டிய 50,000 சோம்பேறிகளைப் பார்வையாளர் மைதானத்திலும் கொண்ட ஒரு விளையாட்டுத்தான் உதைபந்தாட்டம்" என்றார்.

இதுவரை புரிந்துகொள்ளாத உண்மையைப் புரிந்து கொண்டவர் போல் நிருபர் வெளியே வந்தார்.

இன்றைய சபையின் நிலைக்கு இது நல்ல உதாரணம் என்கிறார் Howard G. Hendricks. அத்தியட்சர் போதகர் கரிமகர்த்தாக்குழு அங்கத்தினர் சிலர் ஒய் வி ஸ்ரி ஆடுவதைப் பத்தியோடு சபையாராக ஆலயத்தில் ஆசனங்களில் உட்கார்ந்து கூட்டமாக ரசிக்கிறோம். நிலைமை மறவேண்டும்.

ஒரு பெரியார் சொல்வது போல "சுவிசேஷம் உண்மையானது. ஆதலால் நீங்கள் உண்மை என்று கண்டறினே சொல்லுங்கள்."

சுவிசேஷம் அன்பானது; அதை அன்போடு சொல்லுங்கள்.

சுவிசேஷம் சந்தோஷமானது; சந்தோஷமாகவே சொல்லுங்கள்.

சுவிசேஷம் எல்லா மனிதருக்கும் அவசியமானது; அதை அவசரமாகவே சொல்லுங்கள்.

நான் வாழ்வது நமக்கே தெரியாததாயால் இன்றே புறப்பட்டுப் போகவேண்டும்

ஆதாரம் - Howard G. Hendricks எழுதிய "Say it with love" எனும் புத்தகம்;

தொகுத்தவர்: G. S. Vraspillai

### "நீ தண்ணீரைக் கடக்கும் போது"

அநேக கிறிஸ்தவர்கள் பரோகத்திற்குச் செல்லும் வழியிலும் அழகாக ஒழுங்கு செய்யப்பட்ட ஒரு உல்லாசப் பிரயாண வழியைப் போல் எவ்விதமான கஷ்டமும் இல்லாமலிருக்க வேண்டுமென்று விரும்புகின்றனர். இதற்கு மாறாக இருப்பதைக் கண்டு அவர்கள் ஏமாற்றமடைகின்றனர். இவ்விதமாகச் சில கிறிஸ்தவர்கள் எல்லாம் கஷ்டம் இல்லாமல் சொகுசாக இருக்க வேண்டுமென்று வாழ்க்கை என்னும் படகைச் செலுத்தத் தொடங்குகின்றனர். ஆனால் அப்படகு எப்பொழுதும் அமைதியான அலைகளற்ற கடலில் மெதுவாக ஓடக்கூடியதல்ல. பல பெரிய புயல்கள், பரணைகள், கொந்தளிப்புகள் மத்தியிலும் ஓடவேண்டிய சந்தர்ப்பம் ஏற்படுகின்றது. ஆகவே பரலோகத்திற்குப் போக வேண்டுமானால் பல ஆழமான தண்ணீரைக் கடந்து போக வேண்டியவர்களைக் இருக்கிறோம். அங்கே வெள்ளப் பெருக்கு. ஆறுகள், பயங்கர சோதனைகள் போன்றவற்றைக் கடந்து போகவேண்டியதாகும். இக்கஷ்டங்களை நினைத்து நாம் அஞ்சிவிடக்கூடாது. ஏனெனில் இயேசு இரட்சகர் தாமே "நான் உன்னைவிட்டு விலகுவது, மில்லை உன்னைக் கை விடுவது மில்லை" என்ற ஒப்பற்ற வாக்குத்தத்தத்தை எங்கு அளித்திருக்கிறார். ஆகவே நாம் கர்த்தருடைய கித்தத்திற்கு இணங்கி நடப்போமானால் ஷாத்திராகி, மோஷாகி ஆபத்தேதோ என் பவர்களைப் போல் சோதனைகள் மத்தியில் அனுகூலம் சித்தத்தின் விடல்களால் நாம் மிகக் கவனமும், வழியில் வரும் இப்படிப்பட்ட பெருவெள்ளத்தைக் கண்டு பயப்படக்கூடாது என்று கர்த்தர் விரும்புகிறார். அவர் நமது பயங்களைப் போக்குவார். நமக்கு வரும் இன்னல்களை அடக்குவார். அவருடைய இனிமை பரவ சத்தியத்தைக் வெளியுங்கள்! "பயப்படாதே உன்னை மீட்டுக்கொண்டேன். உன்னைப் பெயர் சொல்லி அழைத்தேன். நீ என்னுடையவன் (ஏசா. 43:1) நம்மை இழந்துவிட அவர் எம்மை மீட்கவில்லை. நாம் நின்று விட வேண்டுமென்று அவர் நம்மைத் தமக்குச் சொத்தமாக்கிக்கொள்ளவில்லை. ஆனால் நாம் அவருக்குச் சொத்தமானவர்கள் என்ற உண்மையே நம்முடைய சவலைகளில் வாவற்றையும் தீர்த்துவிடும். நம் தாண்டவர் உலகத்தின் முடிவு பரிபந்தம் நம்மோடு இருப்பதாக வாக்களித்திருக்கிறார். ஆகையால் பாதையில் எங்கு வரும் கஷ்டங்களிலேயும் அவர் நம்மோடு இருப்பார். நாம் அவைகளைச் சிக்கப் பெலத்தையும் அவற்றை மேற்கொள்ள வல்லமையையும் தருவார். ஆகவே நீ உண்மையான கிறிஸ்தவன் கிறிஸ்துவோடு கூட நடக்கக்கூடிய மகிமையான வெற்றி கரத்துக் கொண்டிருக்கிறது.

நாம் கடக்க வேண்டிய தண்ணீரைப் பற்றிக் கர்த்தர் வாக்குத்தத்தம் மனிதத்திற்குக் கிறார். அங்கே தண்ணீரின் இருக்கும். அவற்றை விட்டு நாம் வினகிப் போவோமானால் நம்மைக் கைப் பிடித்துப் பாதுகாப்பாக நடத்தக் காத்திருக்கும் அற்புத வல்லமையானவரை விட்டு விலகிப் போவோம். "நீ தண்ணீரின் கடக்கும்போது நான் உன்னை இருப்பேன்" (ஏசா. 43:2) இது ஆச்சரியமல்லவா? தண்ணீர் என்னுடைய வரும்போது நாம்

### சமத்துவமா? கிறிஸ்தவமா?

உலகம் நடவடையா இருக்கிறது என்று சொல்லுகிற ஒருவனைப் பார்த்து நாம் கிரிக்கிறோம். ஆகிலும் "எல்லாமே தரும் சமம்" என்று சொல்லுகிறவனைப் பார்த்து கிரிக்காதிருப்பது ஆச்சரியமல்லவா? அக்கூற்று உண்மை என்று கருதுவது அதிலும் ஆச்சரியமல்லவா? ஒருவன் ஆறடி உயரம், இன்னொருவன் நாலடி ஆறு அங்குல உயரம், ஒருவன் மெலிவு, இன்னொருவன் கொழுத்திருக்கிறார்; ஒருவன் ஞானம் படைத்தவன். இன்னொருவன் பேதை; ஒருவன் இசைக்கையில் நிபுணன், இன்னொருவன் ராகம் என்றால் என்ன என்று அறியாதவன்; ஒரு குடும்பத்தில் பிறந்த பிள்ளைக் கடச் சமம் என்று சொல்லக்கூடுமோ? ஒவ்வொருவரும் தனி நபர்கள் முற்றும் வித்தியாசமானவர்கள். கடவுள் இரண்டுபேரை ஒன்று போல சிருஷ்டிக்கவில்லை. நாம் சரிக்கட்டிலும், மனப்பாங்குமேனிலும், திறமைகளிலும், வரங்களிலும் ஒருவருக்கொருவர் வித்தியாசமானவர்கள். என்றாலும் எல்லாரும் சமம் என்ற கூற்று சமுதாயத்தில் ஆழமாய்ப் பதிந்திருப்பதால், இக்கூற்றைப்போது ஜனங்கள் வரவேற்பதால், இக்கூற்றை உச்சரிக்கிறவர்கள் பரந்த மனப்பான்மையுடையவர்கள் என்று எண்ணப்படுவதால், இது உண்மையான என்ற கேள்விகூட அநேகரின் உள்ளங்களில் எழும்புவதில்லை! தாமஸ் ஜெபர்சன் (Thomas Jefferson) என்ற அமெரிக்க ஜனாதிபதி "எல்லா மனுஷரும் சமமாகச் சிருஷ்டிக்கப்பட்டிருக்கிறார்கள்" என்று அமெரிக்க சுய ஆட்சி அறிக்கையில் (American Declaration of Independence) எழுதிவிட்டார். இக்கூற்றை ஏற்றுக் கொண்டமறுத்த சிலர் ஜெபர்சனிடம் அது உண்மையோ என்று வினவினபோது, "உணர்ச்சி வசப்படுத்த அதை எழுதுவதேன்" (I put it for effect) என்றார். "சமமாகச் சிருஷ்டிக்கப்பட்டிருந்தாலும்கூட, வளரும் போது சமமாகவே இருப்பார்கள்?" என்ற கேள்வியையும் சிலர் எழுப்பினார்கள்.

நமது கரத்தை அவரோடு இணங்கும்படி சொல்லுகிறார். அப்போது நாம் எளிதில் அனுகூலம் சேர்ந்து கடக்க முடியும். ஆகவே கிறிஸ்து நமக்காகத் தண்ணீரின் என்னுடைய கரத்திற்கு நம்மை அழைத்துக்கொண்டிருக்கிறார். சில சமயங்களில் தண்ணீர் வெள்ளமாகப் பெருக்கெடுத்துப் பாயும். சில நேரங்களில் அதிக பயங்கரமான வேகத்தோடும் இரைச்சலோடும் பாயும். ஆனால் இவை யனைத்தும் நான் உன்னை இருப்பேன் என்று சொன்ன கடவுளின் வல்லமைக்கு எம்மாதிரும். இயேசு கிறிஸ்து நம்மோடுருந்தால் நமக்கு எவ்வித ஆச்சரியம் தயக்கமும் ஏற்படாது. தண்ணீரின் என்னுடைய நாம் வந்தா கொள்ள! ஆழமான சமுத்திரம், பெரிய ஆறுகள், அதிவேகமாகப் பாயும் ஆறுகள் இவைகளென்னுடைய நாம் வந்தாலென்? இதோ கர்த்தருடைய வாக்குத்தத்தம் இருக்கிறது. நீ ஆறுகளைக் கடக்கும்போது அவைகள் உன்மேல் புரளுவதில்லை. (ஏசா. 43:2) தண்ணீரானது சமுத்திரவரை வந்தாலும் கர்த்தர் சொன்னபடி நம்மேல் புரண்டு போகாது. நீ தண்ணீரின் கடக்கும்போது அவர் உன்னை இருப்பார்.

- C. T. R.

இயற்கையைக் கவனித்து பார்ப்போமானால், அங்கு சமத்தவம் என்ற கூற்றுக்கு இடமில்லை. குரியன், சந்திரன் நட்சத்திரங்கள் மற்றும் பெரிதும் கிறிஸ்தவ சிரமணங்கள் தங்கள் தங்கள் வரிசைகளிலும் ஸ்தானங்களிலும் ஒழுங்காக (According to degree, priority and place) இயங்குகின்றன. ஒரு தேவி கூட்டினுள் ஒரு ஆச்சரியமான சமுதாயத்தைக் காணலாம். ராணி சயும் வெவ்வேறு வகைகளைச் செய்யும் மற்றும் ஈக்களும் சேர்ந்து ஒன்றுபட்டுத் தேவி சேவரிக்கின்றன. வேத நூலில் சிருஷ்டிப்பு வரிசையாக ஒன்றன்பின் ஒன்றுக் கடைபிடித்தென்றும், கடைசியாக மனுஷன் எல்லாவற்றிற்கும் மேலான சிருஷ்டியாக உண்டாகிப் பட்டான் என்று வாக்கிக்குறும். அவனுக்கு எல்லாச் சிருஷ்டிகளும் மேலும் அதிகாரமும் கொடுக்கப்பட்டது. கடவுளுடைய ஜனமான இஸ்ரவேல் சமுதாயத்தை காலங்களுக்கிடையே முற்பிதாக்கன், தீர்க்கதரிசிகள், நியாயாதிபதிகள், ராஜாக்கள், ஆசாரியர்கள் அதிசரசு பித்திரிவருந்து ஆளுகை செய்தார்கள்; ஆளுகை செய்கிறவர்கள் கர்த்தரால் அபிஷேகம் பண்ணப்பட்டவர்கள் என்றும் விசேஷ வரம் பெற்றவர்கள் என்றும் எண்ணப்பட்டது. அவர்களைத் தாக்குவது பெரும்பாலானதாகக் கருதப்பட்டது.

நமது ஆண்டவராகிய இயேசு கிறிஸ்துவும் சமத்துவத்தைப் போதித்ததில்லை. தேவனுடைய இராச்சியத்தில் முந்தினோர் பித்திரோரைப் பற்றிச் சொன்னார் (லூக்கா 13:30) மனிதர் சிலர் கூடுதலும், சிலர் குறைவானதுமான தரவந்துகையுடையவர்கள். திறமையிலும் சமமற்றவர்கள் என்பதை இயேசு அறிவித்திருந்தார் (மத்தேயு 25:14-39). திராட்சைத் தோட்ட வேலைக்காரர் உலகமயில் (மத்தேயு 20:1-16) மனுஷர் ஒருவருக்கொருவர் எத்தனை வித்தியாசமானவர்களென்றும், வித்தியாசமான நடத்தப்படுகிறார்கள் என்றும் இயேசு பெருமளவு தெளிவாக்கினார். "யாவருக்கும் செலுத்த வேண்டிய கடமைகளைச் செலுத்துங்கள்" என்று பரி. பவுல் கூறி. அந்த அதிகாரங்களைப் பின்பாடு விவரித்துக் கொண்டோரோடு (ரோமர் 12:7). எபேயசர்க்கும் கொலோசேயர்க்கும் எழுதின நிருபங்களிலே, ஒரு குடும்பத்தில் புருஷன், மனைவி, பிள்ளைகள், வேலைக்காரர் என்ற வித்தியாசங்களையும் அவரவர்களுடைய அதிகாரங்களையும், பொறுப்புகளையும் எடுத்து உரைக்கிறார். எழுமாக்கள் அடிமைகளுக்கு செய்யவேண்டிய கடமைகளை வற்புறுத்துகிறார்.

(தோடகும்)

தைரியமாயிரு!

(2-ம் பக்கத் தோடிக்)

போகிறோமென்று நம்பியிருப்பார்கள்.

திடமனதடனும் வீரதீரம் பொருத்திய உண்மடனும் இவர்கள் காணப்படுவார்கள். மனதின் சோர்வை அவர்கள் முத்திபைப் பார்த்து நாம் அறிவதற்கு ஆகாது. தைரியம், நம்பிக்கை, வெற்றி ஆகியவற்றை மேலதான் அடையவருக்கும் இலக்குகளாக, அவர்கள் கொண்டுள்ளார்கள். அதைரியமானது சோழைத் தனமுடையவர்களைக் கொல்லும்.

- நன் - நன்வழி.



## EDITORIAL

## Our Exportable Man-Power Resources

Statistics of migrant man-power from Sri Lanka both in the professional grades as well as in the middle grades have in recent years reached staggering proportions. According to news reports, 1074 Engineers left the country for employment abroad from May 1971 to December 1976 (roughly spanning the period of the last SLFP regime in our country).

It is the same story in the medical profession. The present government has been compelled to deploy foreign personnel of Engineers and Doctors and of Architects to avert a possible man-power crisis in the professional cadre in the country.

The exodus is all the more tragic when we reflect that our Doctors and Engineers and Architects in Sri Lanka, unlike perhaps in other parts of the world, have been the product of an educational system which has filtered the best talent in the country into our professional courses at the University. At least, till the unadulterated Scheme of University Admission on merit was first modified by the SLFP government for reasons of political expediency, our professional talent in Sri Lanka was comparable to the best anywhere in the world.

If we are to state the matter with a degree of candour, the mass exodus of our best professional talent started with the attempt of our politicians in the years 1970-1977, to tinker with the Scheme of University Admissions—a Scheme through which they themselves reached the heights of their ambition. An urban bias excluded the cream of youth of the established schools in the North and the South, from admission to the University. The consequent impact on the quality of University Education also became disastrous. Our educational planners failed to see that countering 'elitism' is one thing while maintaining standards is quite another thing.

It was this situation in the years 1970-77, which really created a rationale for the export of our professional man-power resources. Parents who were themselves professionals and who naturally wished wider horizons for their children who have been shut out from the University on an urban residential bias migrated in large numbers from year to year, finding not a streak of sunshine in the political clouds that enveloped the horizons of the youth.

There are useful pointers in this dismal story of Education in the years 1970-1977, for the present government to take note of, in their blue prints for the future. Our young doctors, architects, academicians, scientists and engineers, as ready-made professionals, and other young men as potential professionals, did not become an exportable man-power resource, of their own choice. They were reduced to that state by the Educational climate from 1970-77.

We are happy, in this context, about the new 'climate' that prevails now in the education in this country with its welcome features—the refreshing emphasis on English, the increasing awareness of the role of the Private Denominational Schools in the country and above all a frank recognition of the need for all schools to maintain standards within their walls. We are also happy that the subject of University Education is to be placed before the Presidential Commission for a consensus. Any discussion of the viability of "participatory democracy" in Sri Lanka has, perforce, to include all aspects of Higher Education for the Youth from different ethnic groups in the country who form the backbone of the nation.

"Justice", it has been said, "is truth in action". The present government, committed as it is, to a Dharmista policy, would not condone injustice of any kind, which would compel the Youth of any ethnic group in this island to become an exportable man-power resource. Many young men, both from the North and the South of the island are today making a living and some, even a fortune abroad but torn from their roots, it cannot be doubted, that they have "a futureless future".

With regard to migrant labour, the problem is a little different. Dubai's, 600 million US dollar aluminium smelter, Saudi Arabia's, 930 million US dollar harbour project Bahrain's 500 million US dollar dry-dock, and Qatar's 300 million US dollar steel plant, depend on an unlimited supply of sweated migrant labour. It is said that nowhere in the world is the proportion of migrant workers in the work-force and population higher than in the gulf region.

No doubt, there are indications of a new affluence in our villages. But it is an affluence which is, in a subtle manner, creating new problems. The disparities in life style caused by the petro-dollar within the social groups in the village, the future of the children now in the grip of a new found luxury and above all, the absence of a change of outlook and of "a deeper transformation" which petro-dollars alone cannot create, are likely to trigger situations intractable even to the most determined sociologist.

"The problem in the near future" says a writer, "is not that of migration but how to live without migration to the Middle East".

We wonder if achieving 'an honourable style of existence' necessarily means escaping from one's own society and one's own history. It is more, we believe, a matter of creating a society in our country which is capable of moulding and writing its own history. The testing time is not very far off.

Jaffna College Prize Day, 1979

WEANING CHILDREN FROM THE CONSUMER SOCIETY —  
One of the Aims of Education : University Don.

"Let the children be taught that in future they must grow their own fuel on land areas that now stand bare and unproductive. Let the children understand that the bare unshaded roadways of this peninsula are something to be ashamed of when it is so easy to plant a margosa tree at every doorstep. Can this institution set itself the task of teaching its pupils how to adjust to life in an increasingly difficult environment? Can this institution wean the coming generation from the unceasing demands of the consumer society?"

So said Professor K. D. Arudpragasam Professor and Head of Department of Zoology at the University of Colombo, at the Jaffna College Prize Giving on 19-9-79 at which he was the Chief Guest. It was an occasion, which had sentimental associations for him as this year would have been his Jubilee Year at Jaffna College had he continued to be on its staff from the time he joined the Undergraduate Department as a young lecturer in 1954.

## The Tuition Industry

The Professor deplored the present trends in education in the country where "the tuition industry" commands greater respect than the "formal school" because of the failure of the 'free official system'. The Chief reason for the breakdown of the official system, according to the speaker was the phenomenon in the country of teachers who are "randomly itinerant".

## Our cultural heritage

The entire purpose of Education is not merely to provide the rising generation with means of finding food clothing and shelter but to acquaint them with the great works of literature, of art, of music and more recently of Science. During the last two decades the country has been moving towards a system that has tended to ignore much of our cultural heritage. It is time now we revert to the old educational tradition of producing men who are trained not merely to occupy working positions in our society but men who are truly cultured.

## Extracts from the Principal's Report

We took possession of all our grounds and buildings after a very joyful Thanksgiving Service on the 9th of January this year. We take shelter once again under the majestic mahogany trees with their historic significance, planted in 1885 to commemorate the election of Governor Cleveland as President of the USA.

## First Principal of Jaffna College

President Cleveland was the brother of Mrs. Anne Hastings, the wife of the Rev. P. Hastings,

the last Principal of the Batticotta Seminary in 1855 and the first Principal of Jaffna College in 1872.

## Priceless Possessions

The ancient spreading banyan tree growing so mysteriously around (an equally ancient Palmyrah tree at the entrance to the College, the tree under which Rev. (Dr.) Frank Sanders, of Ripon, Wisconsin and a group of young Jaffna College students met in 1884 for prayer to found the first student Y. M. C. A., outside North America is our rare and priceless possessions again. To ponder awhile under that banyan tree and to feel the shadow and the awe of the Cathedral Church built in 1626 is another rare and unique experience in historical perspective and reflection.

## 'The College Home : ours again'

The Library with its impressive portraits of great men who served here and the Otley Hall its gateway with the bold inscription "Jesus Christ, the Light of Life", and filled with the aura of the Bicknell era in and around it, are our sacred possessions again. The Brown Field, The YMCA Block, the Principal's Bungalow, the Men's and Women's Hostels have their own characteristic features and deep influence on us. They are all ours again and with what joy we sing "where'er we roam, our College home, we'll ever hold most dear." Welcome therefore, and rejoice with us, for the mercy and goodness of God endureth forever.

## Reaching Out

There is a very appreciable response from Students to the Advanced Level (London) University Examinations. 37 students sat for the Science Examinations of the London University this year. We also hold the O.L. and A.L. Examinations of the Associated Examining Board of Hampshire.

There is a continuous Library Service for the Senior School on Week Days from 8-35 a.m. to 9-30 p.m. On Saturdays the Library is kept open in the mornings. Teachers too have been assigned to guide the students in the profitable use of the resources in the the Library.

## Laboratory for English

The Daniel Poor Memorial Library will be ready for use as soon as the electrical fittings are installed. The former Library will then be converted into a Language Teaching Laboratory for English. We are now in the process of getting expert advice on setting this library up. We are doing our very best to make our laboratories and libraries effective resources for Education.

Registered as a Newspaper at the G. P. O., Sri Lanka under No. QB/8920/78.

Printed for the Jaffna Diocese of the Church of South India by Mr. Phillip Matthews residing at 19, Lady of Miracles East Road, Jaffna, and published by Mr. Alvappillai Rajasingam, 330, Navalar Road, Jaffna, at Sri Sanmuganatha Press, Kankesanthurai Road, Jaffna, on Friday, 28th September, 1979.